

GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



Centro de Información
Documental de Archivos

CIDA

Novedades de los Archivos Estatales de interés para los estudios americanistas

Subdirección General de los Archivos Estatales – CIDA
M^a Josefa Villanueva

Jornadas REDIAL - “25 Años de REDIAL”
Burdeos, 12-14 de Junio de 2014



AE

ARCHIVOS
ESTATALES

NO
PASADA



UNA HISTORIA Y UN PATRIMONIO DOCUMENTAL EN COMPARTIDO

- El Patrimonio Documental de España y América Latina es fruto de más de cuatro siglos de historia común durante los cuales se ha compartido una misma tradición administrativa.
- Esta gestión administrativa común ha dejado su testimonio en los documentos custodiados en los archivos de España y de América Latina.
- Los documentos de los Archivos Estatales están descritos en el Portal de Archivos Españoles, PARES



CONTENIDO DE PARES

■ Catálogo documental de los Archivos Estatales:

- Archivo de la Corona de Aragón
- Archivo General de Simancas
- Archivo de la Real Chancillería de Valladolid
- Archivo General de Indias
- Archivo Histórico Nacional
- Archivo General de la Administración
- Centro Documental de la Memoria Histórica
- Archivo Histórico de la Nobleza





PARES

Portal de Archivos Españoles



- Presentación**
- Búsqueda Sencilla
- Búsqueda Avanzada
- Inventario Dinámico
- Proyectos

El Portal de Archivos Españoles es un proyecto del Ministerio de Cultura destinado a la difusión en Internet del Patrimonio Histórico Documental Español conservado en su red de centros.

Como proyecto abierto y dinámico sirve de marco de difusión para otros proyectos archivísticos de naturaleza pública o privada, previamente establecido un marco de cooperación con el Ministerio de Cultura.

PARES ofrece un acceso libre y gratuito, no solo al investigador, sino también a cualquier ciudadano interesado en acceder a los documentos con imágenes digitalizadas de los Archivos Españoles.



[Ver video de Presentación](#) >>



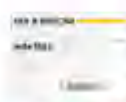
Las Capitulaciones de Santa de Fe

Se incluyen en el Registro de la "Memoria del Mundo" de la UNESCO >>



Montepío de Funcionarios de Guinea

Los fondos del Patronato y Delegación Provincial del Montepío de Funcionarios de Guinea, conservados en el Archivo General de la Administración, se incorporan para su consulta al Portal de Archivos Españoles (PARES) >>



Búsqueda Sencilla

Localizador de unidades documentales mediante un texto libre y un filtro de fechas >>



Búsqueda Avanzada

Localizador de unidades documentales mediante filtros por archivos y fondos, por índices y por firmas >>



Inventario Dinámico de Archivos

Informa sobre los documentos de cada archivo que son accesibles vía PARES, indicando los que están digitalizados >>

NUEVOS PROYECTOS

Guerra de la Independencia



Archivo Rojo



Catastro de Ensenada

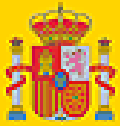


DIRECCIÓN Y CONTACTO

Plaza del Rey, 1
28004 Madrid
Teléfono: 91 701 72 64
Fax: 91 701 74 03
y 91 701 71 32

[Contacte con PARES](#)

[Lista de distribución de PARES](#)



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



Centro de Información
Documental de Archivos

CIDA

Principal Novedad de interés americanista

DESARROLLO DE UN MICROSITIO
DEDICADO A LA FRAGATA “LA
MERCEDES” POR LA SECRETARIA DE
ESTADO DE CULTURA



AE

ARCHIVOS
ESTATALES

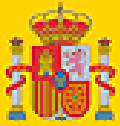
NO
PASADA



La Fragata Mercedes (AGI)

- 1803, julio, 31: En cumplimiento de la Real Orden se daba luz verde a la salida de las fragatas de el Callao y el virrey de Perú comunica por carta los caudales y efectos que van registrados en las fragatas.
- (1804, marzo, 30. Lima): Carta informando de las barras de cobre y estaño que remite en la fragata de guerra Mercedes, Asunción y Clara) y acompaña un conocimiento del maestro del buque (Vicente Antonio de Murrieta) según su contenido.
- La Fragata Mercedes es hundida por los ingleses frente al Cabo de Santa María en octubre (en el actual Algarve portugués).
- Signatura: AGI, Lima, 1440, N. 7





Las pruebas documentales – Identificación de la Fragata Mercedes

- Tanto el Archivo General de Indias como el Archivo de la Marina del Viso del Marqués tienen los **registros** meticulosos de los cargamentos que embarcaban en los galeones españoles que salían de Indias.
- España denunció en Florida a la empresa cazatesoros Odyssey argumentando que la *Fragata Mercedes* había sido expoliada ilegalmente en el año 2007.
- En enero de 2012, los tribunales de EEUU rechazaron el recurso de Odyssey y la compañía tuvo que devolver a España el cargamento sacado del pecio que ya está en España y que puede visitarse en el en el Museo ARQUA de Cartagena desde mayo del 2014.



Documentos de *La Mercedes* en PARES

<http://pares.mcu.es/>

- El Portal PARES ofrece más de 400 documentos y 5.000 imágenes digitales que describen las vicisitudes de la fragata Mercedes: Contexto histórico, la misión, el cargamento y el último viaje de la fragata, los protagonistas, la batalla contra Inglaterra, el hundimiento y el apresamiento de las otras fragatas, las consecuencias diplomáticas y las indemnizaciones a particulares a lo largo del siglo XIX.
- El usuario que quiere consultar los documentos relacionados con La Mercedes puede acceder al buscador de texto libre y filtrar la búsqueda por el punto de acceso de materia: “Micrositio La Mercedes”.
- Se ha creado un Micrositio específico desde la Subdirección General de Museos Estatales que permite enlazar directamente con las descripciones documentales de PARES.





La Fragata Mercedes (AGA)

- En el Archivo General de la Administración (AGA) se custodian los expedientes del pago de las reclamaciones interpuestas por los consignatarios de la carga.
- Partida nº 48 de la Fragata Mercedes cancelada. En el expediente de reclamación de Jose de Aymerich Cruz Bahamonde, Conde de Maule. Años 1862-1867.
- Signatura: AGA, Caja 11/14328, 01



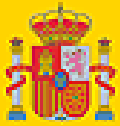
Enlace de PARES al Micrositio de Museos Estatales “La Mercedes”

- El Micrositio ha sido desarrollado por la Subdirección General de los Museos Estatales de la Secretaría de Estado de Cultura
- Ya está disponible en Internet:
<http://www.mecd.gob.es/fragatamercedes/historia/fuentes-historicas.html>



- Más información sobre la presencia de documentos de los Archivos Estatales en la Exposición *El último viaje de la Fragata Mercedes* en:
- http://www.mcu.es/archivos/docs/Novedades/Texto_Destacado_Mercedes.pdf





GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



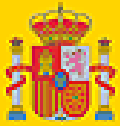
Centro de Información
Documental de Archivos

CIDA

Más novedades de interés americanista

SOLICITUD DE INCLUSIÓN EN EL REGISTRO
MEMORIA DEL MUNDO DE LA UNESCO DEL
VOCABULARIO DE LENGUAS INDIGENAS DE
AMERICA Y FILIPINAS

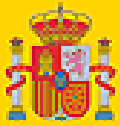




Registro de la UNESCO: Memoria del Mundo Memory of the World Register (MoW)

- **Inventario** de documentos relevantes del patrimonio documental mundial que es registrado por la UNESCO.
- **Objetivo** es la difusión de los mismos, constatando su importancia como Memoria histórica de la Humanidad y especialmente, promover su conservación para las generaciones futuras.
- La presencia de documentos hispánicos en el MoW refrenda la **relevancia internacional** de los archivos españoles.
- Documentos españoles registrados:
 - **Tratado de Tordesillas** (incluido en 2007)
 - **Capitulaciones de Santa Fe** (incluido en 2009)



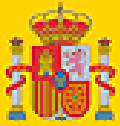


UNESCO-MoW: Memoria del Mundo

Tratado de Tordesillas

- Fechado el 7 de junio de 1494 lo constituyen las capitulaciones entre los Reyes Católicos y el Rey Juan II de Portugal por las que se establece una nueva línea de demarcación entre ambas coronas.
- Es el primer tratado de la historia de la América hispana.
- Al ser un Tratado bilateral, existen dos originales, en versión castellana se conserva en el **Archivo Nacional da Torre do Tombo** y en versión portuguesa en el **Arquivo General de Indias**.





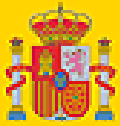
UNESOC-MoW: Memoria del Mundo

Capitulaciones de Santa Fe

Capítulos acordados el 17 de abril de 1492 entre Fernando e Isabel de Castilla y Cristóbal Colón para su proyectado viaje a las Indias.

- Contiene las condiciones con las que partirá Colón en el viaje que supondrá el descubrimiento de América.
- El texto del documento original se conoce a través de la copia coetánea del **Registro de la Cancillería Real** de los Reyes de Aragón, conservados en el Archivo de la Corona de Aragón (Barcelona).





Solicitud de Registro Memoria del Mundo de la UNESCO: Vocabulario de lenguas indígenas del Nuevo Mundo (AGI)

- Documentación no figurativa, escrita sobre papel, esencial para conocer la relación de la lengua española con otras lenguas americanas y asiáticas.
- **Contiene:**
 - Muestras caligráficas,
 - Vocabularios en lenguas amerindias (quiché, cachiquel, saliba, quechua, aymara, etc). De Filipinas (tagalo, bicol, etc.) en caracteres latinos;
 - Rezos, cartillas o doctrinas cristianas en lenguas indígenas.
 - Documentos cifrados y su plantilla para su interpretación.
 - Cartas en idiomas asiáticos (chino, japonés, árabe de Borneo, etc.)
 - Vocabularios y gramáticas en idiomas asiáticos.
- El origen de esta documentación está en el expediente a instancias de la emperatriz Catalina II de Rusia.



Archivo General de Indias

- Creación: 1785, rey Carlos III
- Ordenanzas: Año 1790, Carlos IV
- Su misión es reunir los documentos que el descubrimiento, conquista, gobierno y administración de los territorios de Ultramar generaron desde el siglo XVI y que se hallaban dispersos.
- Su finalidad era escribir una historia de la colonización opuesta a la que se difundía por Europa, encargándose a Juan Bautista Muñoz (Cosmógrafo Mayor)

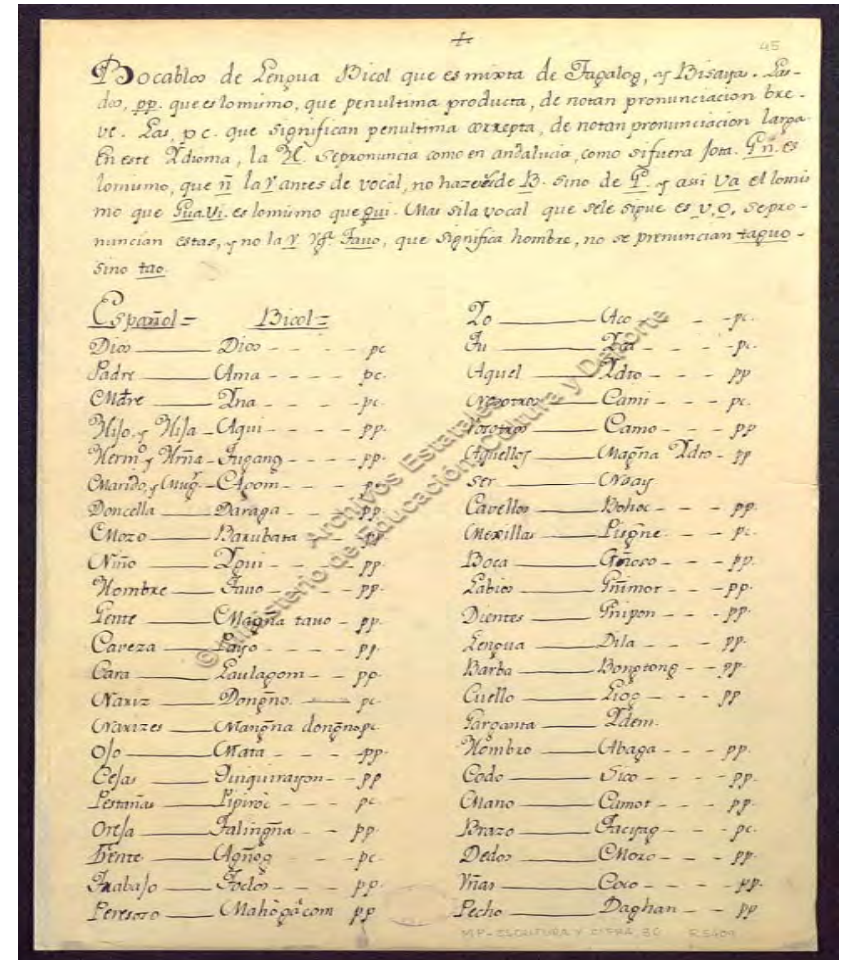


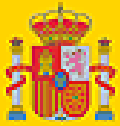


(AGI) MAPAS Y PLANOS: Escritura y Cifra

Vocabulario en lengua Bicol (Islas Filipinas)

- Fecha: 1788-11-25
- “Vocablos de lengua Bicol que es mixta de Tagalog y Bisaya”
- Signatura:
 - AGI, MP, Escritura_Cifra, 36





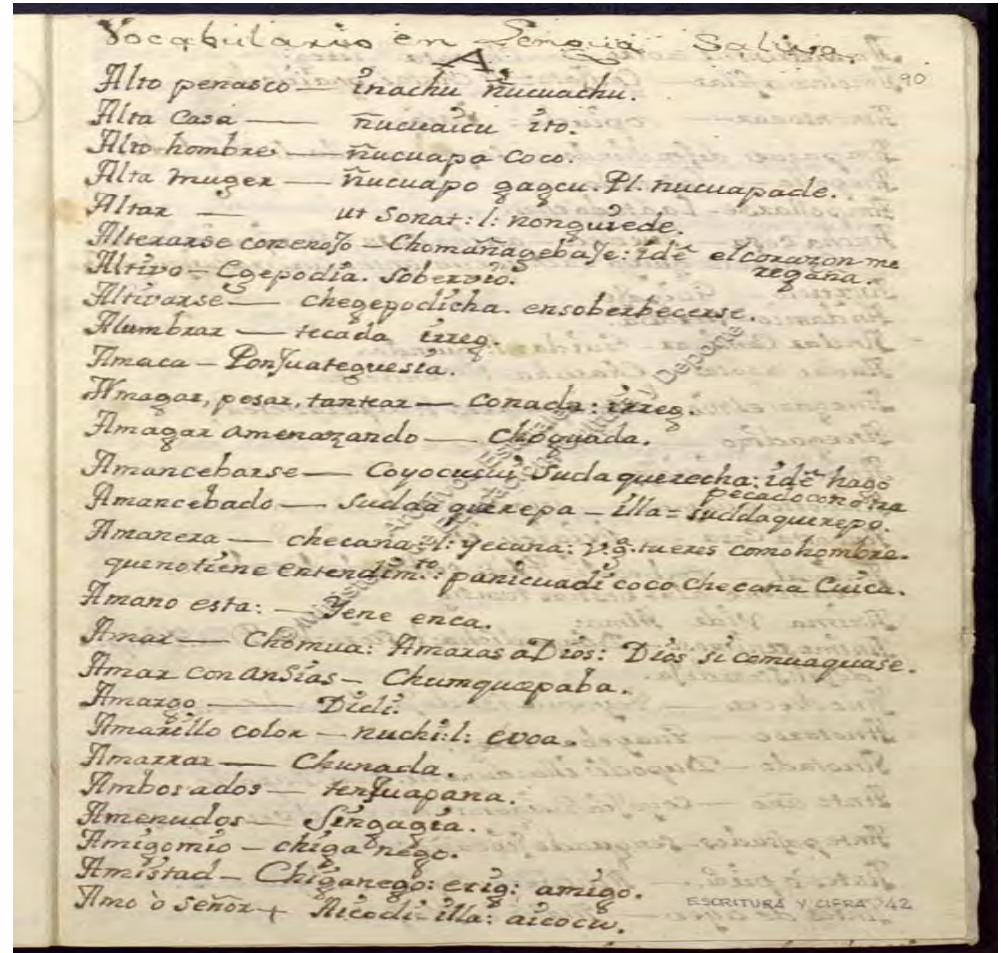
(AGI) MAPAS Y PLANOS: Escritura y Cifra

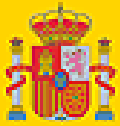
Vocabulario en lengua Saliba (Virreinato de Santa Fe)

- “Vocabulario en lengua Saliba en los llanos de Santiago de la Atalaya y Río Meta” (afluente del río Orinoco) 19-11-1790

- Signatura:

- AGI, MP, Escritura_Cifra, 42





GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA



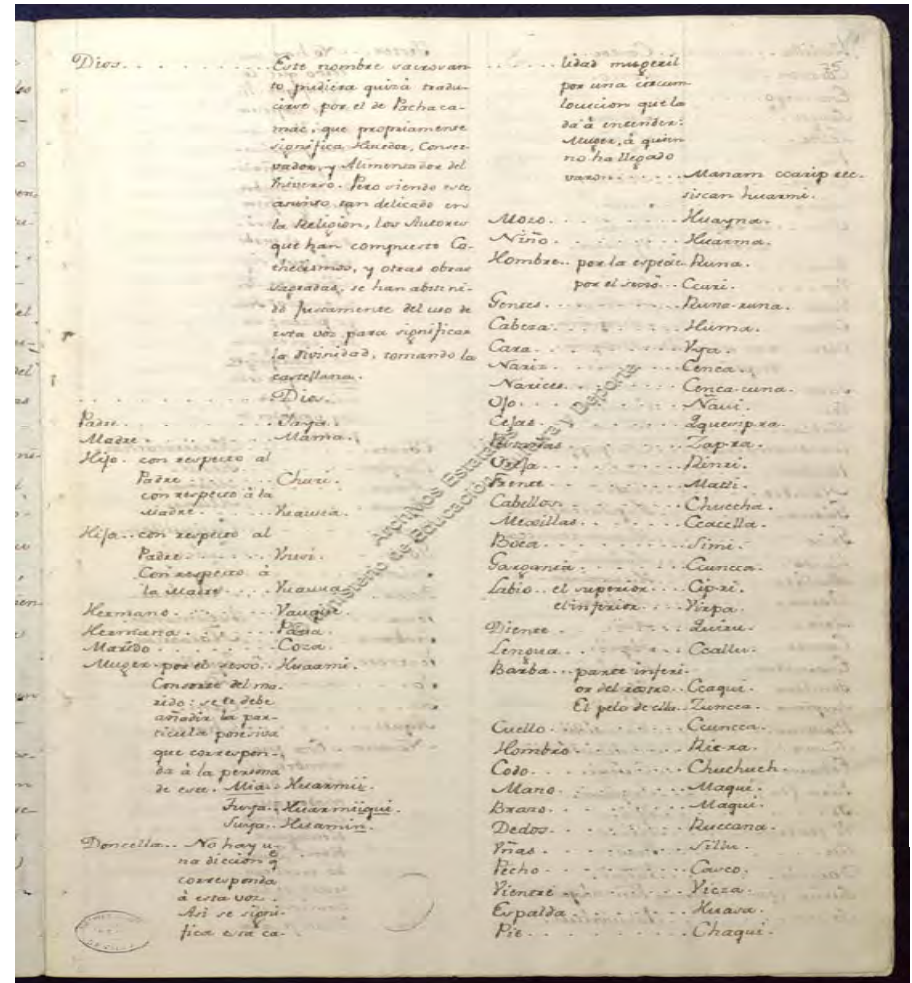
Centro de Información Documental de Archivos

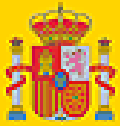
CIDA

(AGI) MAPAS Y PLANOS: Escritura y Cifra

Vocabulario en lengua Quechua (Virreinato del Perú)

- Fecha: 1788-09-03
- “Traducción de las voces españolas a la lengua quechua”
- Signatura:
 - AGI, MP, Escritura_Cifra, 40

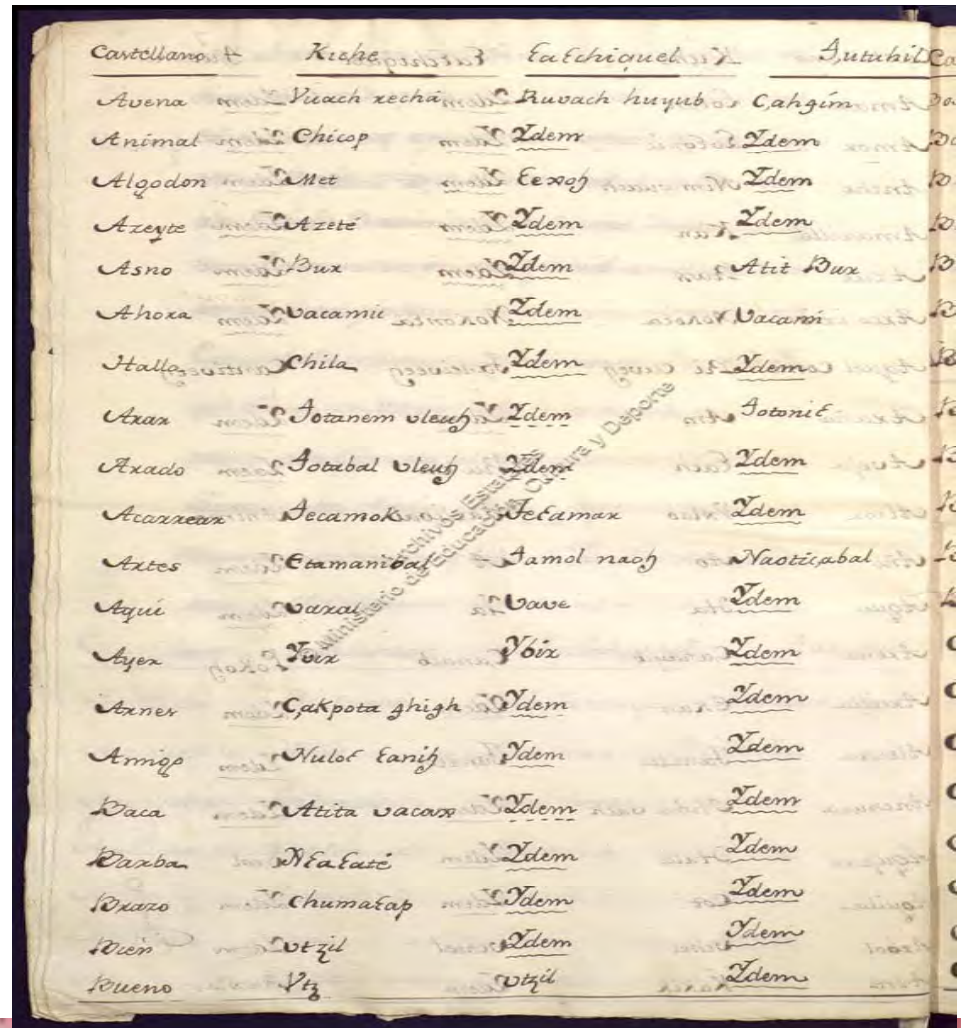


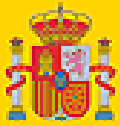


(AGI) MAPAS Y PLANOS: Escritura y Cifra

Vocabulario en lengua Quiché (Audiencia de Guatemala)

- Fecha: 1788
- “Vocabularios de voces castellanas a las lenguas quiché, cakchiquel...”
- Signatura:
 - AGI, MP, Escritura_Cifra, 45





OTROS PROYECTOS

- Descripción de Mapas y Planos de las Islas Filipinas del Archivo Histórico Nacional en PARES:
 - Pertenecen a la Sección Ultramar y contienen proyectos de obras públicas en las Islas Filipinas: ferrocarriles, puentes, carreteras, etc.
- Exposiciones documentales del Archivo General de Indias:
 - Itinerancia de la Exposición del V Centenario del Pacífico desde el Archivo General de Indias al Museo Provincial de Huelva.
 - Exposición sobre Lenguas Amerindias.

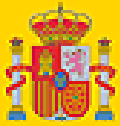
Mapas y Planos de Obras Públicas de Filipinas (Sección de Ultramar - AHN)



Ministerio de Ultramar

- Fomento de Cuba. Ministerio de Ultramar
- Fomento de Filipinas. Ministerio de Ultramar
 - Agricultura, Industria y Comercio. Fomento de Filipinas
 - Beneficencia y Sanidad. Fomento de Filipinas
 - Fomento general. Fomento de Filipinas
 - Instrucción Pública. Fomento de Filipinas
 - Obras Públicas. Fomento de Filipinas
 - Aguas
 - Asuntos Generales de Obras Públicas
 - Carreteras
 - Construcciones Civiles
 - Ferrocarriles
 - Expedientes de aprobación de estudios de Obras Públicas. Ferrocarriles
 - Expedientes de aprobación de proyectos de construcción de Obras Públicas. Ferrocarriles
 - ULTRAMAR,490,Exp.2/ Aprobación del proyecto de construcción de un ferrocarril de Manila a Antipolo
 - ULTRAMAR,587,Exp.6/ Aprobación del proyecto de construcción de un tranvía de vapor de la estación de Dagupán a la orilla del río Hornó
 - ULTRAMAR,MPD.6940/ "ULTRAMAR,587,Exp.6/ Aprobación del proyecto de construcción de la a donde afluyen los pueblos y provincias de un tranvía de vapor de la estación de Dagupán a la orilla del río Hornó
 - ULTRAMAR,MPD.6941/ "Hornó
 - ULTRAMAR,MPD.6942/ "Ferrocarril de Manila a Dagupan: Prolongación de la línea férrea desde la estación de Dagupan hasta el río Hornó del mismo pueblo: Perfil longitudinal"
 - ULTRAMAR,MPD.6943/ "Ferrocarril de Manila a Dagupan: Prolongación de la línea férrea desde la estación de Dagupan hasta el río Hornó del mismo pueblo: Detalles de la vía dentro de los terrenos de la empresa"
 - ULTRAMAR,MPD.6944/ "Ferrocarril de Manila a Dagupan: Prolongación de la línea férrea desde la estación de





GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA



Centro de Información
Documental de Archivos

CIDA

Muchas gracias

josefa.villanueva@me.cd.es

